

¡ Aprendemos a...

Expresar las emociones

Según varios estudios, los españoles expresan tres veces más estados anímicos que los norteamericanos, por ejemplo. Es decir, si un español siente algo, ¡lo tiene que comentar! Tanto si es positivo (alegría o felicidad) como si es negativo (rabia, enfado, tristeza...). Ahora bien, ¿cómo se expresan las emociones en español?

► Cuando una emoción aparece de repente

Si es un adjetivo, usamos el verbo *ponerse*, y, si es un nombre, se combina con el verbo *entrar*.

- ▲ **Me he puesto** triste / contento / de mal humor sin ningún motivo.
- ▲ **He pensado en el examen y me ha entrado** un miedo / un agobio terrible.

Con los nombres que significan sorpresa o alegría se usa el verbo *llevarse*.

- ▲ **Me he llevado** una sorpresa / una decepción al enterarme de los resultados del examen.
- ▲ **Se llevó** una alegría cuando supo que le habían dado el trabajo.

"Me he quedado muy contenta con los resultados del examen".



► Cuando una emoción llega para quedarse

En estos casos solemos usar precisamente el verbo *quedarse*.

- ▲ **Me he quedado** muy contento con los resultados del examen.
- ▲ **Cuando le dijo que quería cortar con él, se quedó** muy triste.

► Cuando una emoción perdura

Lo más normal en estos casos es usar el verbo *estar*.

- ▲ **Mi hija siempre está** contenta.
- ▲ **Últimamente estoy** muy nerviosa.

; Aprendemos a...

Pero también se usa mucho la construcción *llevar* + tiempo + estado, o bien *no parar de* + infinitivo.

- ▲ *Ana lleva un mes deprimida.*
- ▲ *Juan no para de llorar.*

> Enfatizando una emoción

Si queremos enfatizar una emoción, decimos *me muero de* + nombre:

- ▲ *Me muero de vergüenza / alegría / felicidad...*

En el lenguaje coloquial usamos mucho el prefijo *super-*.

- ▲ *Estoy superenfadada contigo.*

Pero también hay muchas expresiones que transmiten una emoción en su máxima expresión.

- ▲ *Quedarse de piedra = Llevarse una sorpresa enorme*
- ▲ *Estar que trina = Estar muy enfadado*
- ▲ *Estar como un flan = Estar muy nervioso*
- ▲ *Tierra, trágame = Pasar mucha vergüenza*
- ▲ *Venírsele el mundo encima = Estar muy agobiado*
- ▲ *Subirse por las paredes = Estar enfadado o tener mucha ansiedad*



ACTIVIDADES

A. ¿Se emplean con nombres o con adjetivos?

Morirse de, ponerse, llevarse, entrar, quedarse.

B. ¿Qué emociones representan estas expresiones?

Une cada frase con la emoción que expresa.

- | | |
|---|--------------|
| 1. Me he quedado de piedra. | a. Vergüenza |
| 2. El jefe está que trina. | b. Sorpresa |
| 3. Allí, delante de todo el público, solo podía pensar "¡Tierra, trágame!". | c. Ansiedad |
| 4. Con el cuarto hijo sintió que se le venía el mundo encima. | d. Agobio |
| 5. Mañana Raúl tiene un examen y está que se sube por las paredes. | e. Enfado |



Jorge Nuzhdin es filólogo y autor de materiales de ELE: "Nunca entenderás la cultura de otro país sin saber su lengua. Al aprender la lengua descubrirás facetas en ti que ni siquiera conocías".

SOLUCIONES EN LA PÁGINA 48